Ročník XI. — Číslo 37. Kvasilov dne 29. září 1936. Opłata pocztowa uiszcz. ryczałtem. 35 gr.

Hlas Volyně

Rukopisy se nevracejí.

ADRES REDAKCJI: KWASIŁÓW - CZESKI

Je v žití cestě mnohých lidí
ukryto často ryzí zlato,
z nichž většina se ale stydí
svou sáhnout rukou pro ně
[v bláto.
Oldřich Urban.

Týdeník věnovaný českým zájmům v Polsku.

Vděk stáří.

Je to neúprosný zákon přírody, že vše živé stárne a je dalším neúprosným zákonem, že se mládí vzdaluje stáří po všech stránkách, ovšem zejména i názorově, což je tím největším rozlišovatelem stáří a mládí.

Mládí je bojovné, snadno se učí a rozhoduje, snadno vítězí, lehko nese porážku. Stáří je zkušené a opatrné, nerado se pouští na nové, neznámé cesty, nechce býti vyrušováno a vychylováno ze směru, který si naznačilo a jímž jde po léta. Proto se často stává závažím mládí, které rádo přehlíží, že toto závaží, způsobujíc na jedné straně obtíže, mnohdy opět skýtá ochranu před důsledky příliš ukvapeného jednání.

Ale o tom jsme psát nechtěli. Rozdíly stáří a mládí jsou takové, že by stačily na několik článků, zvláště kdybychom je chtěli poměřovati. Jedno je však vždy jisto, že stáří i když nedovede již pochopit snahy mládí, i když mu brání v jeho výbojích, i když zvolňuje jeho pronikavé vyniknutí, vždy si zasluhuje úcty a vděku. Vždyť tito staří, kteří se nyní zdají brzditi tempo našeho života, nebo jeho přeměnu, byli také jednou mladými, také něco chtěli, o něco zápasili, také se pokoušeli o to, přetvořit život a svět podle obrazu Boha, či ideálu ve svých srdcích, také se utkávali se stářím, také s ním bojovali, jemu podléhali, nebo na konec nad ním vítězili, až se sami stali starými. Zasluhují za to vděku, protože prošli svou drahou, protože vykonali kus práce, tu větší, tam menší, jak dovolila doba poměry a způsob života a nyní zestaravše, tvoří spojení minulých pokolení s pokoleními budoucími. Jsou živým vykřičníkem, ukazujícím nám na všech cestách a za všech okolností, hle, tak to bude také jednou s vámi se všemi!

Život člověka není lehký, čas, který se nad ním vrší, ryje nesmazatelné stopy radosti i utrpení do tváří starců i stařen a nezahladitelným písmem zvěstuje, že to jsou ti, kteří žili, pracovali a bojovali také za to, aby nám všem bylo lépe. Ve vrásčitých tvářích starců a stařen je vyryt nesmazatelným písmem jejich minulý život, písmem, které by mělo povždy ve všech mladších srdcích vzbuzovat úctu a vděk, neboť je písmem bojů, utrpení, možná větších, než jaká byla a budou naše, bojů a utrpení také pro nás.

Václ. Ledvina.

Zasedání Společnosti národů.

Podzimní zasedání Společnosti národů, od kterého se očekávalo vyjasnění situace v Evropě, nesplnilo pokládané v něj naděje.

Stoupenci Společnosti národů uznali v létě za nutné přivésti Italii zpět do Ženevy už proto, aby ji přivedli potom také na novo-lacarnskou konferenci. Generální sekretář byl vyslán za tímto cílem do Říma. Italie slíbila svůj návrat pod jedinou podmínkou; že v Ženevě nebudou připuštěni delegáti habešského něguše.

Když však tito přijeli do Ženevy, uznala Společnost národů 39:14 hlasům jejich plné moci za platné a tím je pro toto zasedání připustila do Ženevy. Nyní se čeká, že se ovšem nedostaví delegáti Italie a jsou obavy že se nedostaví ani na locarnskou konferenci, nebo že Italie dokonce opustí Společnost národů tak jako to už učinily Japonsko a Německo.

Na pesimistické hlasy, že Italie opusti Společnost národů a bude se desinteresovati též o konferenci pěti locarnských států, připomínají v Paříži „několikráte opětované Mussoliniho prohlášení, že po zrušení sankcí přistoupí Italie opět k činné mezinárodní spolupráci s evropskými státy.“

A tak je nyní po činu v Ženevě velká konsternace. Nadšenci pro Společnost národů očekávají teď rozčileně, jak odpoví Italie. Pravděpodobně přikročí k dobytí zbývající Habeše a zatím se, jako dosud nezúčastní jednání ženevských. Účast na jednání a konferenci locarnské slíbila a asi dodrží, ovšem že bude zdrženlivější — dojde-li vůbec ke konferenci.

Je totiž také jiný názor na důležitost nového Locarna t. j. jen západního uklidnění. Je prý názorem východní velmoci evropské, t. j Moskvy, že smír na západě je nebezpečím, zvyšeným pro SSSR. Anglické listy i francouzské svádějí proto ženevskou aféru s Habeší hlavně na Litvinova, který prý chtěl hlasováním proti Italii znesnadnit konferenci novo-locarnskou a tím se současně trochu pomstít Francii, která prý zdržuje dojednání s moskevským generálním štábem. Postup Litvinovův v Ženevě vykládá se také jako získávání přízně menších a malých států evropských, které drží s Habeší prý proto, aby se snad jednou také jim nestalo to co této.

V dalších dnech zasedání vystřídala se na řečnické tribuně řada delegátů, z nichž vzbudil pozornost zejména anglický ministr Eden svým projevem o nutnosti reformy Paktu o Společnosti národů.

K posílení Společnosti národů navrhl anglický zahraniční ministr, aby

1. byl učiněn pokus získat pro ni státy nespokojené,
2. aby byl pakt o Společnosti národů odloučen od mírových smluv,
3. aby byl změněn článek XI. paktu tak, aby nebylo třeba jednomyslnosti Rady S. N. k zásahu Rady proti útočníkovi nebo proti hrozbě válkou a konečně
4. aby byly uzavřeny regionální (oblastní) pakty, při čemž Anglie je ochotna vyjednávat o regionální pakt západoevropský.

Dalším řečníkem byl španělský delegát Del Vayo. Jeho projev byl velmi prudký. Zejména se ostře vyslovil proti dohodě o neintervenci do občanské války ve Španělsku. Touto dohodou byla prý legální vláda španělská postavena na roveň se vzbouřenci. Dohodou touto byla též vláda zbavena veškeré pomoci v boji s revoltou. Del Vayo vyslovil náhled, že legální vláda by již dávno vyhrála válku, kdyby povstalci nebyli zásobování ohromnými transporty zbraní z ciziny.

S velkým zájmem byla též vyslechnuta řeč zástupce Francie, min. Delbose, vzhledem k vyhlášenému právě rozhodnutí Francie snížiti o 25 proc. hodnotu své měny — franku. Min. Delbos pravil m. j., že politické napětí v Evropě je v úzké souvislosti s potížemi hospodářského a finančního rázu. Proto Francie cestou dohody s Anglií a U.S.A. přikročila k vyrovnání měn a co jde za tím provděpodobné všeobecné hospodářské uklidnění.

Září.

Ještě plody! Valem zbylé zrají:
modře švestky, rudě jablka.
Do stopky vše lidé očesají
a sad pustý smutně umlká —

Těžké hrozny na vinicích visí,
vinobraní! co tu veselí,
škoda jen, že pro mnohého bývá
nedostupně hrozen „kyselý...“

Babí léto! Ej už noční mrazík?
Západ slunce — zlato zářivé.
Ticho roste, v lese už je smutno...
Nuže, do měst! A co nejdříve!

Město tíseň se srdce ti střese,
nový rozmach práce nastává,
teskné smutno, ach to kdesi v lese
v spadlém listí ležet zůstává...

Dopisy.

Z Ozeran-Českých.

Za Josefem Horákem.

Zdá se, že to snad není pravda a přece není v ce mezi námi. Odešel, odkud se nikdy nevrátí. Bůh Pán života i smrti vzal jej z našeho středu náhle, nedal nám popatřiti na jeho tvář v spánku smrti, nedopřál mu, aby spočinul mezi svými doma. Zemřel daleko od nás, kamž si jel pro zdraví a nevrátil se více.

Ano, odešel od nás pravdivý Čech, který říkal, že nejdříve jest Čech a pak to ostatní a dle toho se choval. Odešel zakladatel a dlouholetý ředitel pěveckého spolku evangelického, zemřel na slovo vzatý občan a rádce, zemřel jeden z nejlepších členů evangelického sboru u nás a bude dlouho trvati, než ona mezera zůstane vyplněna. On a žijící p. J. Holý položili největší zásluhy při budově kostela evangelického.

Hasičský sbor, jehož zemřelý byl horlivým podpůrcem, zachová jej navždy v paměti. Odpočívej v pokoji po boji.

Grygar.

K úmrti nestora ruských spisovatelů.

18. IX. t. r. v pražském sanatoriu zemřel vynikající ruský spisovatel Vasilij Němirovič Dančenko. Spisovatel zanemohl na zápal plic, což k jeho pokročilému věku — bylo mu 92 let — bylo osudné.

Vasilij Dančenko napsal celou řadu povídek a románů, které tvoří osm masivních tomů. Ve válce rusko-turecké byl válečným zpravodajem. Hodně cestoval, poznal všecky díly světa kromě Australie. Ve světové válce byl korespondentem rozšířeného deníku „Russkoje slovo“. Po převratu v Rusku uchýlil se v r. 1922 do Československa, kde ztrávil pozůstatek svého života, jsouc činný téměř do poslední chvíle. V 1934 roce vyšel jeho nový román v češtině „Ona“.

Přítel.

Kronika.

Zprávy z Volyně.

Novým kuratorem křemeneckého Licea byl jmenován inž. Stefan Czarnocki, dosavadní starosta v Křemenci.

Vilenská pozemková banka vystavila na prodej z licitace celou řadu velkostatků v povětě dubenském. Jsou to v prvé řadě: Warkowicze, Satyjov, Mlynov, Ostrožec, Noviny, Długoszyje, Smordwa a j.

Gmina klevaňska a diadkievičská přistoupily ke stavbě silnice Klewaň —Diadkiewicze.

Dubenský Wydział Powiatowy se usnesl o zvýšení taxy za „szarwarskou“ práci.

Nařízením starosty v rovenském povětě budou ve vesnicích, které dosud nemají hasičské sbory, tyto založeny úředně.

Před schůzí francouzského parlamentu.

Francouzský parlament je svolán na 28. IX. t. r. k mimořadnému zasedání, které potrvá patrně dva dny, aby schválilo text zákona o mezinárodní měnové dohodě na novou úpravu hodnoty franku.

Vládní text praví, že nová hodnota franku bude odpovídati 49 až 43 miligramům zlata. Nynější frank odpovídal podle zákona a stabilisaci z června 1928 r. 65,5 miligramům zlata.

Ministr financí si vyhrazuje stanoviti v poslední chvíli přesně cifru, stejně tak jako to učinil Poincaré před osmi roky při stabilisaci franku. Bude li hodnota franku po dohodě mezi Londýnem, New Yorkem a Paříží snížena o 25, 30 nebo 33 proc., činil by jeho nový poměr k libře sterlinků 97 až 105 franků, k dolaru pak 20 až 22 franků.

Na vládních místech se ujišťuje, že dohoda o nové úpravě franků nebude podle příslibu z Ameriky a z Anglie provázena poklesem dolaru ani libry. Spojené státy americké se prý zaváží, že udrží dolar na nynější, t. j. unce zlata rovná se 35 dolarům. Anglie pak se prý zaváže, že bude hájiti paritu libry v poměru k dolaru, t. j. 4,86. Francouzská vláda vstoupila ve styk s Belgií, Holandskem a Švýcarskem, jakož i basilejskou Mezinárodní bankou pro reparační platy se žádostí, aby se připojily k zásadám vytyčeným ve vládním prohlášení.

Také Švýcarsko provede devaluaci své měny.

Švýcarská spolková rada zabývala se v sobotu v několikahodinné schůzi měnovými opatřeními ve Francii. Ke konci porad byla vydána tato zpráva: Když bylo vzato na vědomí usnesení francouzské vlády, odhodnotiti francouzský frank asi o 30 proc., má švýcarská spolková rada za to, že zájem národního hospodářství také Švýcarsko nutí k tomu, aby svou valutu přiblížilo k hlavním světovým valutám. Spolková rada předloží v pondělí spřísaženeckým radám svou zprávu. Bursy budou toho dne jakož i v úterý zavřeny.

Franco 5 km před Madridem?

Oznamuje se úředně, že Francovy oddíly pokračují v postupu na Madrid a jsou již 5 km před městem. Na frontě v Guipuzcoa byly boje zejména v okolí Eibaru a Mondragonu, který padl do rukou povstalců ve večerních hodinách.

Podivná zpráva z jižní Ameriky.

Argentinská vláda dostala od svého velvyslance v Madridě zprávu, že president španělské republiky Azaña a ostatní osobnosti vládní požádali o asyl na argentinském velvyslanectví v Madridě.

Před pádem Toleda?

Vládní vojsko, jak se zdá, počítá, s brzkým pádem Toleda a s vrhnutím povstalců do města, ježto vysílací stanice ve Valladolidu dnes sdělila, že vrch. velitel vladního vojska v tomto úseku fronty přeložil svůj štáb z Toleda do Madridu. Povstalecké vojsko zahájilo v souhlase s celkovým plánem velkého úderu na hlavní město Madrid také v úseku fronty v San Martinu de Vale Iglesias útok směrem na Madrid.

Podle zprávy štábu 8. divise bylo Toleda dobyto povstalci dne 27. t. m. a obležení obránci Alcazaru vysvobozeni. Zprávy o pádu Alkazaru se tedy nezakládaly na pravdě.

Po Volyňských Trzích.

V neděli dne 27. září byly po čtrnáctidenním trvání ukončeny VII. Trhy. Příznivé počasí, které panovalo, téměř po celou dobu Trhů, v posledním dni změnilo se v podzimní plískanici, takže tím utrpěla značně frekvence a byl pokažen i t. zv. „Den koně“ v rámci výstavy pořádaný. Největší návštěvu zaznamenala správa Trhů ve dnech 20. — 21. t. m., v nichž navštívilo výstavu přes 50000 lidí. Dostavil se hromadně volyňský venkov, zejména mnoho krajanů — Čechů buď jednotlivě aneb v exkursích.

Velkou exkursi uspořádala poznaňská Izba Przemysłowo-Handlowa, které se zúčastnili četní představitelé kruhů obchodních a živnostenských. Exkurse navštívi též význačná volyňská města, aby poznala celý volyňský region a návázala při té příležitosti bezprostřední kontakt se zdejšími kruhy obchodními. Volyňské Trhy plní tak se zdarem své poslání.

Průběh Trhů dokázal opětně, že jest to instituce pro Volyň nadmíru prospěšná, mající všechny předpoklady zdárného rozvoje v budoucnu.

Alcazar obsazen.

Vládní vojsko dobylo a obsadilo Alcazar v Toledu.

Generální útok na toledský Alcazar započal v úterý večer, rozvinul se však v plné síle teprve ve středu za svítání. Vzbouřenci, kteří ještě odolávali v refektáři a v kuchyních, byli úplně poraženi a celá pevnost je teď v rukou vládního vojska.

Rozkol v socialistické straně francouzské.

Předák levého křídla socialistické strany Zyromski oznámil, že vystupuje z představenstva socialistické strany na znamení protestu proti zahraniční politice Léona Bluma, jak ji vytyčil ve své nedávné řeči v Lunaparku. V této řeči ministerský předseda francouzský hájil nutnost nevměšování se Francie do věcí španělských.

Zyromski naproti tomu soudí, že Francie a vláda lidové fronty měly poskytnouti účinnou pomoc španělské vládě.

Švédská vláda podala demisi.

Švédská vláda odstoupila, jak bylo správně předpovídáno ve zprávách o volbách do druhé sněmovny švédské, v nichž zvítězili sociální demokraté.

Král pověřil vytvořením kabinetu vůdce sociálně-demokratické strany Hanssona, jenž toto poslání přijal.

Bouřící Palestina.

23. t. m. vtáhlo do Haify 2.800 mužů čerstvého britského řadového vojska. Z celé Palestiny docházejí zprávy o nově rozpoutané akci arabských teroristů. Hlásí se řada útoků na Židy, z nichž několik končilo mrtí a těžkým zraněním. Od počátku nepokojů bylo zatčeno 2616 Arabů a 546 Židů. 1646 Arabů a 218 židů bylo odsouzeno k různým trestům.

Vážná situace na Dálném východě.

Japonští námořníci konají hlídkovou službu v Honkonu v mezinárodní koncesi a v sousedním pásmu čínském. Čínské úřady protestovaly proti této opravdové okupaci části čínského území japonskými námořními vojáky, kteří odpověděli, že jednají podle práva obrany. Admirál Londo, velitel japonského sboru, který byl vyloděn, vyzval obyvatelstvo, aby zachovalo klid. — Reuterova kancelář oznamuje ze Šanhaje, že japonský velvyslanec Kawagoe po konferenci s diplomatickými a vojenskými a námořními činiteli japonskými zaslal nankinské vládě „upozornění“, ve kterém jmenovitě prohlašuje, že „opatření“ mnohem přísnější, nežli předchozí, možná budou učiněna, aby se v Číně potlačilo všechno hnutí proti Japonsku.

Japonsko sesiluje posádky v Číně.

Z Tokia se sděluje, že japonský císař podepsal dne 21. t. m. rozkaz, jímž se nařizuje okamžité vyslání japonské vojenské expedice do Číny k ochraně japonských příslušníků. Dva torpédoborce vypluly již ze Šanghaje k Hankéu v důsledku incidentu z 20. t. m. Zástupce japonské admirality prohlásil, že Japonsko až doposud zachovávalo stanovisko klidu a zdrženlivého vyčkávání k neustále vzrůstajícímu počtu protijaponských incidentů v Číně. Avšak nynější situace prý dokazuje, že Japonsko se nemůže více spoléhati na čínské hodnostáře v otázkách udržení pořádku v zemi. Admiralita je tudíž připravena na všechny události a v důsledku toho byl také vyslán nový expediční sbor do Číny.

Různé zprávy.

Nové město objeveno v džungli.

Britský důstojník z Jahore při letu objevil v džungli značně rozlehlé město, které až doposud nebylo označeno na žádné mapě, a také britská vláda neměla o něm ani tušení. Důstojník se o několik dní později vydal do města automobilem, klestě si obtížně cestu džunglí, až se k svému údivu dostal do města úplně moderního, které se svými předměstími čítá 5.000 obyvatelů. Město se jmenuje Sorg-Pong a bylo založeno Číňany, kteří se chtěli vymknouti povinnosti placení daní britské vládě. Je to jakýsi druh republiky, rozprostírající se na území čtyř tisíc hektarů. Tito moudří „Synové nebes“ zvolili si za heslo: „Chceme-li žíti šťastně, žijme v skrytu“ — jenom zapoměli na letadlo!...

Novinářský magnát Hearst proti Rooseveltovi.

Volební kampaň ve Spojených státech je v posledních dnech neobyčejně ostrá, zejména pro rozpory mezi presidentem Rooseveltem a Landonovým stoupencem Hearstem, známým novinářským magnátem. Hearst napsal v jednom ze svých listů „New

---

68.

toval Artur.

„Však se jí to nevyplatí. A, maličká již jde. Jsem velice zvědavá. Jak je půvabná, jako malá kouzelnice.“

Přicházela Milada, majíc plné ruce květů. Usmívala se oním úsměvem, který prozrazuje rozjařenu a touhu, aby se zalíbila. Její velké, zářící oči, ukryté dlouhými, hedvábnými řasami, jako by se nedívaly na diváky, ale přece postřehla každý posuněk a každý úsměv. Rozloživši květy po lavicích, obrátila se k hraběnce s prosbou, aby jí řekla, jakou kytici si přeje míti.

„Jakoukoliv, milé dítě. Ráda bych měla zase pěknou kytici na stůl do jídelny.“

„Můžete udělati snad něco na způsob svatební kytice,“ škádlil Artur, jenž s Milady očí nespustil.

„Jak si pan baron přeje,“ souhlasila vřele a tiše se zasmála, protože se hrabě také zasmál. A nedbajíc zkoumavých pohledů, počala tříditi květy a rovnati je obratnými prsty. Mezi prací podrobila ji hraběnka malému výslechu, doptávajíc se ve kterém závodě pracovala a když byla zmínka o šlechtě, přála si věděti, které urozené dámy od ní kytice kupovaly. Při některých jménech souhlasně zakývala.

„Tu znám, je rozená kněžna X nebo

65.

se udělal její zpupnosti konec. Teď chápu vše a vidím, že je jakousi tajnou vládkyní, před kterou se všechno třese a se klaní. Jsem toho mínění, že není jediná, která umí vařiti.“

„Je-li pravdou, co zahradník povídal, vyženu ji bez milosrdenství.“

„A to bude to nejmoudřejší,“ souhlasil Artur. „Jak krásně by bylo v Červené, kdyby zde nebylo tolik intrik, a ty přestanou, když jejich strůjkyně se odstraní. I ty, tetinko, budeš spokojenější.“

„Jen dostanu-li za ni náhradu,“ soudila starostlivě, uklidňujíc se již a volněji oddychujíc.

„Slibuji, že sám do Prahy zajedu a přivezu ti takovou, že musíš býti spokojena.“

Nabídnutí Arturovo překonalo poslední zbytek hraběnčiny prchlivosti. Zasmála se a jak hrabě předvídal, počala litovati, že se tolik na zahradníka osopila. Vracel se právě v průvodu Milady, jež jaksi bojácně se blížila k hraběnce, pozorující ji svým lorgnetem.

„Nu, vy jste zahradníkova?“ tázala se hraběnka Milady a nechala si políbiti od ní ruku. „Máte hezkou dceru a je li tak dovedná, jak baron Artur vypravoval a jak jsem na kyticích viděla, můžete z ní míti radost. Kolik let je jí?“

„Dvaadvacet,“ spěchal zahradník sděliti,

York American“, že Roosevelt je neoficiálním kandidátem kominterny. Jelikož také P. Coughlin, jeden z kandidátů na presidentský úřad, vyslovil totéž obvinění proti Rooseveltovi, odpověděl Bílý dům úředním vyvrácením těchto pověstí, které označil za zlomyslné. Hearst však opakoval své obvinění ještě ostřejšími slovy v „New York American.“

Oddlužení zemědělců v Jugoslavii.

Vláda uveřejnila velmi obsáhlé nařízení o likvidaci dluhů jugoslavských zemědělců. Je vydáno na základě finančního zákona a má 54 paragrafy. Vztahuje se na dluhy, které vznikly před 20. dubnem 1932. a na dluhy, při nichž v době zadlužení byl a dosud je výkonný zemědělec. Za zemědělské dluhy se nepovažují dluhy, které dosahují celkem jen 250 dinarů, anebo které přesahují 500.000 dinarů. Dluhy u peněžních ústavů převezme Privilegovaná agrární banka, která se stává jediným věřitelem se všemi právy. Zemědělci se stáva í jen dlužníky této banky. Dluhy do 25.000 dinarů se snižují o 50 proc., dluhy přes 25000 dinarů o 30 proc., ale individuálně. Dlužníci, jejichž dluhy po snížení přesahují polovinu hodnoty jejich majetku, mohou žádati, aby jím byly dále sníženy o 50 proc. Hodnota jejich majetku se určí podle čistého katastrálního výnosu Snížení dluhů budou prováděti okresní soudy.

Rusko nesmí vědět o Stalinově chorobě?

Varšavský tisk uveřejnil zprávu ze spolehlivého pramene sovětského, že v Rusku je přísně zakázáno psát a mluvit o chorobě rudého vládce. Mnoho lidí bylo již proto zatčeno. Stav Stalinův zhoršil se prý velmi v poslední době následkem stálého rozčilování, jež působí politické události. Ani pobyt na horském vzduchu v Kavkazu nepřinesl úlevu a záchvaty dušení se stale opakují. Stalin je teď v sanatoriu. Joho dosavadní lékař prof. Smirnov upadl do nemilosti a na jeho místo byl povolán prof. Pietniov.

Hospodářský zpravodaj.

Rozdíly pšenice a žita při obdělávce a vzrůstu.

Ani se nezdá, jaké rozdíly panují mezi žitem a pšenicí a přec jsou tyto velmi značné

Již požadavky půdní u obou obilín jsou takořka protichůdné. Žito spokojí se i se skrovnou písčinou, kdežto pšenice vyžaduje již půd hlinitých, dobře zpracovaných nebo aspoň humusních, dobře prohnojených půd písčitojílovitých a pod.

Ježto žito potřebuje ke vzklíčení a vyvinutí kořínků mnoho vzduchu, musí se síti i v písčité zemi jen mělce, půda ovšem musí býti před tím velmi dobře zpracovaná, neboť v nepropracované zemi by rostlinky se v kořání obnažily a propadaly.

Žito nutno také časně síti naboť ono v podzimu ještě odnoží a vůbec jeví při podzimní vláze čilý vzrůst.

Naproti tomu pšenice potřebuje ke vzklíčení vlhkou zemi. Vyschlá těžší zem nenechala by se ani řádně pro setí pšenice připraviti. Také zrno pšeničné nutno více zemí přikrýti, neboť musí býti stále obklopeno vlhkem a proto take pšenice koření hlouběji nežli žito a ona může hlouběji kořeniti, vždyť nemá naspěch ani s vyklíčením, ani s odnožením.

Ježto na podzim pšenice málo odnoží, může se síti později, v polohách mírných nepotřebuje ani na podzim býti vzklíčena.

Holomrazy předrží žito do ti dlouho, ježto od oži zahustěné rostlinky se jaksi vzájemně chrání; naproti tomu jest pšenice proti holomrazům velmi citliva.

Nejvíce škodí žitu v zimě stálá voda, zvláště k jaru, žito se „utopí“; pšenice nesnáz u vydrží déle. To lze vysvětliti pokročilejším vývinem žita, neboť rostlinky dýchají silněji a udusí se konečně pod vodou, vyhnijí. U slabších rostlinek pšeničných jest dýchání nepatrné.

Jako na podzim, tak i z jara jest vzrůst žita rychlejší, jako by chtělo

CENY OBILÍ.

Záznam 25.IX. soukromého obchodu—zač kupuje.

Žito	zl.	13.50	za 100 kg
Pšenice	„	20.50	„
Ječmen	„	15.50	„
Oves	„	12.25	„
Hrečka	„	.—	„
Proso	„	.—	„
Řepák	„	33.50	„
Hrách	„	.—	„
Fasole	„	20.00	„
Mák	„	83.00	„
Jetel	„	90.00	

66.

všecek oživnuv, že hraběnka se usmívá a laskavě se naň dívá.

„Vypadá ještě mladší. Ovšem, kdo si zvolil takové povolání jako ona, musí býti hezký. Přiznávám se, že jsem nevěřila vašemu umění a ráda bych vás viděla při práci. Uděláte nám kytice, ono?“

„S radostí, milostivá paní hraběnko,“ odpověděla Milada, nejevíc bázně, ani rozpaků. „Panstvo by se mohlo posaditi tamto ke stolu, nařežu si potřebných květů a přijdu hned, abych uvázala, jak poručíte.“

„Máte pravdu, zde je přílíš velké parno a nohy mě bolí. Zahradníku, doneste mi trochu vody k pití, mám velikou žízeň.“

„Nebylo by libo trochu ovoce? Máme krásné jahody, také ryvíz a srstky jsou již zralé.“

„Máte pravdu, přineste mi trochu, ale vodu také Pojďme, těším se na stín a na pohovění.“

Šli po stezce do stínu smutečního jasanu, jenž své mohutné větve až k zemi sklánněl a pod nímž byl rozestaven zahradní nábytek. Jako by si vynahraditi chtěla roztrpčení, usmívala se a živě rozmlouvala s pány, kteří povděčni změněné náladě, byli také veselí a škádlili starou dámu.

Dříve než se nadáli, byl tu zahradník s košíčkem krásných jahod, jejichž vůně zdaleka lákala. Hraběnka dychtivě okoušela a když již několikátou jedla, pojednou se zastavila a pokynuvši zahradníkovi, jenž opodál stál, čekaje na rozkazy, ptala se zvědavě, proč již do zámku jahody neposlal.

„Vždyť již týden posílám. Nebylo jich dosud mnoho, protože teprve před několika dny začaly zrát, ale na talíř jich bylo vždy. Myslil jsem, že milostivá vrchnost je jedla.“

„Nebudu se již dnes zlobiti, nestojí to za to, abych si zdraví kazila,“ prohodila hraběnka a rukou mávla. „Zítra budu psát pro novou mamsel. Aby kuchařka, co je nejlepšího snědla a nám dávala, co milostivě sama nechce, toho přece nestrpím. Máte pěkné ovoce, zahradníku, jsem spokojena s vámi, ale to vám povídám, bud ucně mi oznámite, budete-li zase něco pozorovati.“

Mlčky se uklonil a pln radosti šel, aby nabídl ještě jiné ovoce.

„Ublížila jsem mu,“ přiznávala se hraběnka, „je to nemluvný člověk a zbytečně si svou mlčelivostí škodí. Nu, nějak mu to nahradím. Ber si Roberte, jsou opravdu výtečné. To věřím, že měla Nina dost přátel a nápadníků.“

„Největším jejím přítelem jsi byla ty, tetinko, a šeredně se o tebe starala,“ zažer-

67.

na písečné půdě zimní vláhu využitkovati, aby při nastalém suchu, zastíněním půdy zachránilo co nejvíce vláhy pro další vývin až k uzrání zrna.

S novým odnožováním nelze ztráceti času! S pšenicí jest to zcela jinak, tato dělá d jem, jako by se z přestálých zimních nepohod nemohla zotaviti. Proto jest nutno pomoci novým přihnojením a ošetřováním k vytvoření odnožů v jarních měsících. Jinými slový, netřeba si dělati se špatným stavem pšenice takové starosti jako se špatným stavem žit.

Během letní vegetace lze seznati opět nové rozdíly mezi oběma obilninami.

Žito, ježto rychleji vyrůstá a jeho součásti dříve tvrdnou, netrpí tolik škůdci jak z říše rostlinné, tak i živočišné, jedině námel se u žita objevuje častěji nežli u pšenice. To si možno vysvětliti tím, že hmyz, který žárodky námele přenáší na chlupkách těla a nožkách, radě i usedá na vyšší rostliny a zde škodlivé ony parasity setřásá na rostlinu. Také snětí stébelnou trpívá žito častěji.

Uhodí-li pozdní mrazy, poškodí více vyvinuté žito citelněji nežli pšenici. Za to však pšenice bývá více stižena rzí a snětivostí.

V době končení se vzrůstu bývá žito náchylno k polehnutí, pšenice sice též, ale stéblo této jest silnější a kratší, proto tolik nepoléhá, ovšem tu také silně rozhoduje otázka hnojení a odrůdy obilné.

Jest tedy, jak viděti, hodně rozdílů u pšenice a žita v době vegetace.

P. W.

Z Chmelného trhu.

Žatec, dne 18. září 1936.

Obchod z žateckým chmelem byl v ne větším proudu. Přítomní zástupci německých, švýcarských a francouzských pivovarů zasáhli plnou měrou do nákupu. Exportní obchod kupoval dále velké položky pro Ameriku, která v důsledku své slabé sklizně bude letos největším světovým konsumentem cizích chmelů, dále kupováno pro domácí pivovary. Výkup je tak rychlý, že se na trhu dokonce pociťuje nedostatek prázdných žoků pro plnění nakoupeným chmelem. Skladiště obchodníků jsou přeplněny a ještě stále dochází do Žatce na sta for chmele denně. Počítá se, že je již dobře polovina letošní sklizně na Žatecku vykoupena. Ceny jsou pevné a u prima a dobrých středních chmelů se zvýšily o 50.— Kč, při čemž též jakosti postoupily. Dnes se platí na ven kově podle jakosti chmele

Kč. 600 — až 950. — za 50 kg.

V Německu bude již od pěstitelů odebráno v rámci stanovených cen na 60 000 centů. Na h rimberském trhu je čile kupováno hlavně pro export který platí za holedavské chmele 70 až 98 mk za horské 65 až 70 mk, a špalské 100 až 120 mk za 50 kg.

V Polsku na Volyni je poptávka hlavně po dobrých chmelích. Ceny pohbují se od 30 do 140 zl. za 5o kg.

Český odbor Jednoty chmelařské v Žatci.

Dubno, dne 18. září 1936.

V uplynulém týdnu byla situace na trhu chmelném ve Volyni bez větších změn. Výkup pokračuje při klidném průběhu a při větší poptávce po prima druzích.

Ceny chmele u pěstitelů ze dne 14. září 1936:

		za 1 cent po 50 kg
Chmele	výběrové	110—140 zl.
„	prima	80—110 zl.
„	střední	50— 80 zl.
„	podřadné	30— 50 zl.

Celé Volyni jsou známa
nejchutnější piva
z parostrojního pivovaru

V. ZEMANA v Lucku.

Specialita pivovaru
— „SAKURA“. —

Doporučuj všude
tohoto českého podniku
znamenitý mok.

Inserujte u nás!!!

Všichni kupujeme u firmy **G. VUGMEJSTER,** Rovno. ul. 3. Maje 129.,
poněvadž všechny větší textilní továrny zřídily u firmy G. Vugmejster své komisní sklady a jmenovitě:

1) Továrna soukenného zboží F. Rabinowitz & Synové — Bělsko.
2) Továrna soukenného zboží H. Landsberg, Akc. Sp.
3) Továrna výrobků hedvábných Akc. Sp. Klinge & Schulz.
4) Továrna vlněného a kamgarového zboží P. Gerszowski & Sp.
5) Továrna plyše Teodor Finster.

Na skladě stále obrovský výběr nejnovějších výrobků těchto továren a rovněž výrobků žirardovských závodů jako: plátna lněná a bavlněná, brezenty a j.

Ceny tovární — bez smlouvání!

Vlněné látky na paleta a mužské úbory od 5 zl. za metr.

Mimo toho na skladě G. Vugmejstra je stálý výběr kožešin a hotových kožešinových palet francouzských façon, a to: pižmovcových, fokových, hříběčích, teletinových, krtkových, murmlových a j.

Ceny nejnižší!

NEKUPUJTE, POKUD JSTE SE NEINFORMOVAL U NÁS a nechybíte!

Czeska Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa w Równem

(ČESKÉ HOSPODÁŘSKÉ DRUŽSTVO v ROVNĚ) ul. 3. Máje 149

dodá Vám levné a na výhodných podmínkách:

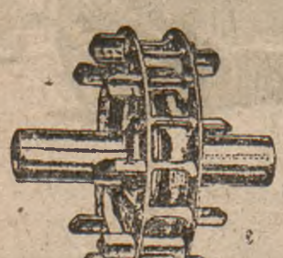
Semena: buráková, mrkev krmná a lucen —

Hnojiva umělá:

Kainit, sůl draselnou, Kalimag výroby akc. společn. „Eksplotacja soli potasowej.“ Lwów plac Smolki č. 5.
Superfosfat — Zjednoczenie Fabryk Superfosfatowych w Polsce, Warszawa Kredytowa 4.
Dusikatá hnojiva a supertomasina výroby stát. továren dusikatých látek w Mościcach i Chorzowie.

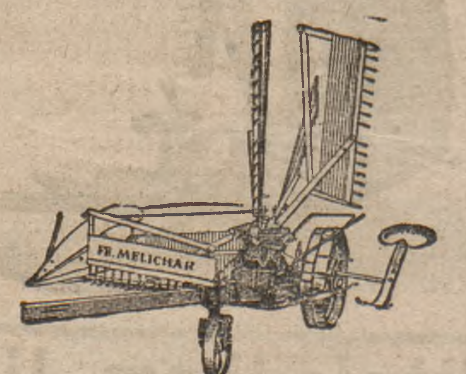
Hospodářské stroje:

Pluhy, kultivátory, orig. „BÄCHER“. a také UNIA dříve „WIENTZKI“, kruhadla orig. „BOREK“.
Triery „PFÖNIX“. čisticí mlýnky orig. „EXNER — KAUB“.
Secí stroje lžičkové a trýbkové různých velikosti i kombinované, výrobek světoznámých továren



Melichar—Umrath i Ska.

Lwów, Grodecka 61.



a také **ŽACÍ STROJE** s olejovou lázní neb obyčejné.

SOUČÁSTKY K ŽACÍM STROJŮM: DEERYNG,
MAC-CORMICK, MELICHAR A JINÝM.

Sklady: Rovno, ul. 3-go Maja 149; Kvasilov, u p. V. Červenky; Volkov, u p. V. Mráčka. Zdolbunov, u pp. Jar. Otmara a V. Kloučka; Luck, Hnidava u p. Em. Rektora.

Adresa redakce a administrace: Kwasiłów na Wołyniu. Tiskne a vydává Vydavatelství a tiskárna „Hlas Volyně“ spol. s r. o. Odpovědný redaktor V. Perný. Roční předplatné 10 zl., čtvrtletně — 3 zl. Do zahraničí o 5 zl. ročně více. Cena inserátu: vel. 1/12 zadních stránek 6 zl. za jednou. V předu o 50% dráže. Při delší inserci značná sleva.